



International Society for Labour
and Social Security Law
Société internationale de droit du travail
et de la sécurité sociale
Sociedad Internacional de Derecho del
Trabajo y de la Seguridad Social

Case postale 500
CH-1211 Genève 22
(Switzerland - Suisse)
Tel. 41.22.799.69.61
Fax 41.22.799.87.49
<http://www.ilo.org/isllss>

BOLETIN DE LA SIDTSS N° 102

Felices Fiestas y Mejores Deseos en 2004

Diciembre 2003

Apreciados colegas

ANUNCIOS DEL SECRETARIO GENERAL

Nicolas Valticos

Tengo la profunda tristeza de informarles el fallecimiento de Nicolas Valticos, antiguo Subdirector General de la Oficina Internacional del Trabajo. Figura emblemática del derecho internacional del trabajo, el recuerdo de Nicolás Valticos permanecerá ligado a su contribución excepcional a las actividades normativas de la OIT y a una carrera dedicada a la promoción del derecho y de la justicia social.

President / Président
Clyde SUMMERS
3400 Chestnut Street
Philadelphia, PA 19104
(USA/Estats-Unis)
E-mail: csummers@law.upenn.edu

Secretary-General / Secrétaire général
Arturo BRONSTEIN
ILO - BIT
Case postale 500
CH-1211 GENEVE 22
(Switzerland/Suisse)
E-mail: bronstein@ilo.org

Treasurer / Trésorière
Irene Petronella ASSCHER-VONK
Catholic University Nijmegen
Faculty of Law
Th. Van Aquinostraat 6
NL-6526 GHD NIJMEGEN
(Netherlands/Pays Bas)
E-mail: I.Asscher@jur.kun.nl

John P. Windmuller

También lamento anunciar el fallecimiento de John Philip Windmuller, Profesor Emérito de Relaciones de Trabajo en la Universidad Cornell. John Windmuller fue uno de los más notorios especialistas mundiales en relaciones de trabajo internacionales y comparadas. Entre sus numerosas contribuciones a nuestra disciplina recordaremos muy especialmente a su obra fundamental de referencia en materia de negociación colectiva en los países industrializados con economía de mercado, publicada por primera vez en 1974 y actualizada en 1987 (*Nueva consideración de la negociación colectiva en los países industrializados*, OIT, publicado en español por el Ministerio de trabajo y seguridad social de España, Madrid 1989).

President / Président

Clyde SUMMERS
3400 Chestnut Street
Philadelphia, PA 19104
(USA/Estados Unidos)
E-mail: csummers@law.upenn.edu

Secretary-General / Secrétaire général

Arturo BRONSTEIN
ILO - BIT
Case postale 500
CH-1211 GENEVE 22
(Suiza/Suisse)
E-mail: bronstein@ilo.org

Treasurer / Trésorière

Irene Petronella ASSCHER-VONK
Catholic University Nijmegen
Faculty of Law
Th. Van Aquinostraat 6
NL-6526 GHD NIJMEGEN
(Países Bajos/Pays Bas)
E-mail: I.Asscher@jur.kun.nl

Noticias de la SIDTSS

1. Comité Ejecutivo

Tras la adopción de nuestros nuevos estatutos he escrito a todos los miembros del Comité Ejecutivo para pedirles información detallada sobre sus respectivas asociaciones nacionales.

2. Próximos congresos de la SIDTSS

VI ° Congreso regional americano, México, 2004

El Congreso tendrá lugar del 14 al 17 de septiembre 2004. Néstor de Buen ha recibido una propuesta para que la sede se traslade de México DF a Querétaro. He consultado con nuestro Presidente Clyde Summers, nuestro vice-presidente Oscar Hernández Alvarez y nuestros miembros del Comité Ejecutivo por los Estados Unidos y Canadá, quienes han expresado conformidad. Querétaro es una hermosa ciudad colonial, a apenas dos horas de México DF, y es además la cuna de la Constitución mexicana.

Los temas del congreso serán los siguientes:

1. Relaciones especiales de trabajo.
2. Internacionalización de las relaciones individuales y colectivas de trabajo en el marco de los acuerdos de libre comercio para las Américas.
3. Responsabilidad social de las empresas transnacionales: los códigos voluntarios de conducta y su monitoreo privado.
4. Mesa redonda: Evolución y tendencias recientes del derecho del trabajo en América del Norte, América Latina y Europa.
5. Conferencia magistral: El futuro del Derecho del Trabajo (por Mozart Russomano, Brasil)
6. Conferencia magistral: El derecho de huelga (por Néstor de Buen, México)

En mi próximo boletín espero poder comunicarles informaciones más detalladas sobre el programa, los relatores y panelistas.

VIII ° Congreso regional asiático: Taipei, 2005

El Congreso se celebrará del 25 al 28 de Abril 2005. Los idiomas de trabajo serán el inglés y el chino, con interpretación.

El temario del congreso será el siguiente:

1. Participación de la mujer en el mercado de trabajo – Hacia el objetivo de la igualdad de sexos en el empleo en el siglo XXI.
2. Reestructuración económica y protección de los derechos de los trabajadores.
3. Las experiencias en Asia en materia de fondos de previsión y sistemas de pensión de vejez.

4. Mesa redonda: El impacto de la globalización en los modelos de organización del trabajo y las relaciones profesionales.

Por ahora no cuento con nuevas informaciones. Espero recibir nuevas noticias antes de la publicación de mi próximo boletín, en marzo 2004.

VIII ° Congreso regional europeo, Bolonia, 2005

El Congreso se celebrará del 21 al 23 de septiembre 2005. El Comité Ejecutivo se reunirá el 20 de septiembre, de 9 a 13 hs, con la posibilidad de una segunda reunión, por la tarde, de ser necesario. También se han previsto facilidades para la presentación de ponencias voluntarias (*poster sessions*) en la tarde del 20 de septiembre, si los interesados lo piden.

El Profesor Carinci, presidente del Comité Organizador, ha anunciado que se ofrecerá interpretación en alemán, español, francés, inglés e italiano.

El Comité Ejecutivo ha aprobado el siguiente temario:

1. Asignaciones familiares.
2. El proceso de creación e implementación de la legislación social en el marco de la Unión Europea.
3. Transferencia de empresas: un compromiso delicado entre la protección individual, el mercado de trabajo y el desarrollo económico.
4. Mesa redonda: Nuevas fronteras de los derechos de los trabajadores a la información y consulta.
5. Mesa redonda: Retos en materia de legislación laboral y negociación colectiva en los países de Europa Central, emergentes de su ingreso en la Unión Europea.

En mi próximo boletín espero poder anunciarles el nombre de todos los relatores, moderadores y panelistas.

XVIII ° Congreso mundial, Paris 2006

En consulta con el Profesor Antoine Lyon-Caen, presidente del Comité organizador, estamos finalizando el programa para este congreso. De acuerdo con las reglas aprobadas por el Comité Ejecutivo, el nombre de los relatores y moderadores de Mesa Redonda debe ser aprobado por el Comité Ejecutivo.

El Congreso se celebrará del martes 5 al viernes 8 de septiembre 2006. Su temario, tal como fue aprobado por el Comité ejecutivo, es el siguiente:

1. Liberalización del comercio y derecho del trabajo.
 2. Derecho del trabajo (en sus dimensiones individuales y colectivas) y descentralización de la producción.
 3. Riesgos profesionales y responsabilidad de la empresa.
 4. Mesa Redonda: ¿Qué futuro para la ley en el derecho del trabajo ?
-
3. **Seminario Internacional de Derecho del Trabajo, Relaciones Laborales y Seguridad Social Comparados, Burdeos, Francia, 5 – 16 de julio 2004.**

Este seminario tiene lugar todos los años en Burdeos, Francia. Lo organiza el Centro de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social Comparados, Universidad Montesquieu, Burdeos IV, y cuenta con el patrocinio de nuestra Sociedad. El director del seminario, Profesor Philippe Auvergnon, me indica que el tema seleccionado para el próximo seminario, del 5 al 16 de julio 2004, será **La responsabilidad social de las empresas**.

4. Cuestiones financieras

Siguiendo instrucciones del Comité ejecutivo, he enviado un recordatorio a todos nuestros miembros que aún no han pagado sus cotizaciones correspondientes a 2002. En las primeras semanas de enero haré lo mismo con quienes no hayan pagado sus cotizaciones por 2003. De acuerdo con lo decidido por el Comité Ejecutivo, la lista de quienes están en deuda con nuestra Tesorería se hará pública en mi próximo boletín (marzo 2004).

Se recuerda que el monto de la cotización a nuestra Sociedad es de us\$ 7 por cada miembro individual de cada asociación nacional o miembro institucional. Cuando no existe una asociación nacional los miembros individuales pagan la misma cotización. Las cotizaciones se deben por el año íntegro a partir del primero de enero. Su pago se debe efectuar, de preferencia por transferencia bancaria, a la cuenta siguiente:

ABN/AMRO
Swift/BIC: ABNA NL2A
Postbus 97701
2509 GC Den Haag, the Netherlands
IBAN: NL48ABNA0558.60.47.409
Account No. 58.60.47.409
ISLLSS Treasurer Prof. Asscher-Vonk

Luego de pagar su cotización, se solicita a cada miembro que informe a la Tesorera, Profesora Asscher-Vonk, indicándole igualmente:

- (a) El nombre del Miembro;
- (b) Año por el cual se ingresa la cotización;
- (c) Número de miembros individuales por quienes se hace el pago.

Los miembros que tienen dificultades para hacer su pago pueden someter su problema a la Tesorera, quien podrá proponer una solución, a reserva de la aprobación del Comité Ejecutivo. De conformidad con el art. 14.2 de nuestros Estatutos, el Comité Ejecutivo está facultado para *decidir acerca de la reducción del monto de la cotización en casos especiales debidamente justificados*.

5. Noticias de nuestros miembros

Argentina

Nuevo e-mail de la Asociación Argentina de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social: aadtsss@speedy.com.ar

La dirección de la página web de la AADTySS es: <http://www.asociacion.org.ar>

Australia

La Asociación Australiana de Derecho del Trabajo, ALLA, celebró su tercera Reunión General Anual en Sidney, el 3 de Noviembre 2003. Un nuevo Comité Director asumió después de esta reunión, compuesto como sigue:

Presidente

- Ron McCallum, *University of Sydney, NSW*

Vice Presidente

- Richard Mitchell, *University of Melbourne, Vic*

Tesorera

- Rosemary Owens, *University of Adelaide, SA*

Secretario

- Anthony Forsyth, *Australian National University, ACT*

Miembros de número (12)

- Ron Baragry, *Cutler Hughes & Harris, NSW*
- Amanda Coulthard, *Corrs Chambers Westgarth, Qld*
- Paula Darvas, *Monash University, Vic*
- Nicholas Ellery, *Corrs Chambers Westgarth, WA*
- Fabian Flintoff, *Deacons, NSW*
- Jane Harvey, *Blake Dawson Waldron, Vic*
- John Howe, *Monash University, Vic*
- Patricia Leary, *Australian Industrial Relations Commission, Tas*
- Joy Lee, *Freehills, WA*
- Marilyn Pittard, *Monash University, Vic*
- Joellen Riley, *University of Sydney, NSW*
- Phillipa Weeks, *Australian National University, ACT*

Como indiqué en mi Boletín No. 101, la ALLA ha ofrecido a Australia como sede para nuestro XIX Congreso Mundial, en 2009. Nuestro Comité ejecutivo será invitado a tomar una decisión durante su próxima reunión ordinaria, en Bolonia, Septiembre 2005.

La dirección web de la ALLA es <http://www.alla.law.unimelb.edu.au/>

Brasil

Nuevo Comité Ejecutivo del Instituto de Derecho Social Cesarino Junior:

Presidente

Prof Dr. LUIZ DE PINHO PEDREIRA DA SILVA
Av. Sete de Setembro, 1714, ap. 1001
40080-001 Salvador- BA, Brasil
E-mail : lppedreira@terra.com.br

Vice-Presidentes:

PROF. DR. ANTONIO RODRIGUES DE FREITAS JUNIOR
RUA ITACOLOMI, 570, AP. 33 (R)
01239-020 SAA PAULO, SP - BRASIL
E-mail: arfreit@attglobal.net

Or. GEORGENOR DE SOUZA FRANCO FILHO

Tribunal Regional do Trabalho da 8.. Região (PA)
Trav. D. Pedro 1 ,750, Bloco 3
66050-100 Belem- PA, Brasil
E-mail : geo@supridad.com.br

Profa. Dra. ALICE MONTEIRO DE BARROS
Rua Maranhão, 1488/1501 - Funcionarios (R)
30150-331 Belo Horizonte, MG
Av. Getulio Vargas, 225/1210 (P)
30112-020 Belo Horizonte, MG, Brasil
E-mail: alcemb@mg.trt.gov.br , gab125@mg.trt.gov.br

Prof. Dr. JOAO HILARIO VALENTIM
Rua Bulhões de Carvalho, 271- ap. 002 (R)
22081-000 Rio de Janeiro, RJ, Brasil
E-mail: jhilario@gbl.com.br , jhilario@prt11.mpt.gov.br

Secretaria Ejecutiva:

Dra. IARA ALVES CORDEIRO PACHECO
Praça Carlos Games, 87 (P)
01501-030 São Paulo, SP, Brasil
E-mail: iarapacheco@uol.com.br

Secretaria Ejecutiva Adjunta

Prof. Dra. MARLY CARDONE
Rua Joinvile, 179 VI. Mariana
04008-010 SAO Paulo, SP, Brasil
tel. 5511 38846200
fax : 5511 38849049
E-mail: marlycardone@terra.com.br

Tesorero

Dr. ALBERTO PIMENTA JUNIOR
Rua Libero Badaró, 613,5* andar
01009-000 São Paulo, SP, Brasil
E-mail : alberto@pimenta.adv.br

Pro-Tesorero

Prof. Dr. MANOEL JULIO DO ROSARIO DOS SANTOS
Rua Garcia Neto, 395 - Quadra 2, casa 6
Residencial Porta Seguro- Jd. Kennedy
78065 Cuiaba, MT, Brasil

Asociación Nacional de Magistrados de la Justicia del Trabajo, ANAMATRA

La Asociación Nacional de Magistrados de la Justicia del Trabajo, ANAMATRA, cuenta con una página WEB, que se puede visitar en la dirección siguiente:

<http://www.anamatra.org.br/>

Nueva Zelandia/Sudáfrica

El Profesor Brian Brooks ha asumido un compromiso profesional por tres años, en Sudáfrica. Me pide que indique sus nuevos contactos, como sigue:

Monash South Africa
Private Bag X60
Roodepoort 1725
SOUTH AFRICA

Telephone: 0027 11 950 4000
Fax: 0027 11 950 4004
E-mail: brian.brooks@buseco.monash.edu

11.ª Reunión de Jueces de Trabajo Europeos

Felicito a nuestro amigo Aldo de Matteis, Presidente de la Sala Social de la Corte de Casación italiana, por el gran éxito de la 11.ª reunión de presidentes y altos magistrados de tribunales de trabajo europeos, que se celebró en Florencia, el 24 de octubre 2003.

El temario de esta reunión fue:

- El derecho europeo en materia de igualdad de oportunidades en las decisiones de los tribunales de trabajo.
- Nuevas iniciativas para mejorar la eficacia de los tribunales de trabajo: métodos alternativos de solución de litigios individuales y pluri-individuales (*class actions*).

La lista de participantes y los informes sometidos a esta reunión pueden ser consultados en línea, en la dirección siguiente:

http://www.ilo.org/public/english/dialogue/ifpdial/II/lc_04.htm

Conferencia anual de la Asociación Europea de Jueces del Trabajo, EALCJ

La EALCJ celebró su conferencia anual en París, el 27-28 de noviembre 2003. El temario de sus debates incluyó los siguientes puntos:

- Protección contra el despido injustificado: la situación actual en la Unión Europea y los países candidatos.
- Acceso a la justicia del trabajo: Disponibilidad de procedimientos formales e informales.

Más de cuarenta jueces participaron en la reunión, en representación de los países siguientes: Austria, Alemania, Finlandia, Francia, Islandia, Irlanda, Italia, Países Bajos, Noruega y Reino Unido. La conferencia se celebró en la Embajada del Reino Unido en París. A su término los jueces participantes fueron recibidos en la Corte de Casación francesa.

Las próximas reuniones de jueces europeos del trabajo se celebrarán a primeros de septiembre 2004, probablemente en Budapest.

6. Libros recibidos

Rafael Albuquerque: Derecho del Trabajo, Tomo I: Introducción. Los sujetos del Derecho del Trabajo. Segunda edición actualizada y ampliada a octubre del 2003. Santo Domingo, ed. Jurídicas Trajano Potentini. Esta obra, que se encuentra en su segunda edición, ya merece ser considerada como un *clásico* de la literatura jurídica dominicana. En este primer tomo el autor ofrece un sintético pero completo panorama histórico de la evolución del derecho del trabajo, respectivamente en Europa, América Latina y la República Dominicana. A continuación examina los rasgos fundamentales del derecho del trabajo y sus fuentes. En la parte siguiente, relativa a los sujetos, aborda sucesivamente los sujetos individuales y los colectivos, para concluir con el convenio colectivo de trabajo.

Derecho del trabajo y formación profesional: El Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación Profesional (<http://www.cinterfor.org.uy>) me ha hecho llegar cuatro obras de referencia, sumamente útiles para quienes deseen estudiar temas relacionados con la legislación en materia de formación profesional. Se trata, respectivamente, de Formación y legislación del trabajo (autor Héctor Hugo Barbagelata), Derecho del Trabajo y Formación (Mario Garmendia Aragón), La formación profesional en el Mercosur (María Carmen Ferreira) y Derecho de la Formación Profesional en Uruguay (Hugo Barreto Ghione, Octavio Carlos Raciatti y Mario Garmendia Aragón). Todas estas obras están prologadas por Pedro Daniel Weinberg, Director de CINTERFOR.

* * * *

Cordiales saludos
Arturo Bronstein
Secretario General